



# Hem i Dalarna

Inspirerande läsning för dig med gröna fingrar och blånaglar



*Tema kök*



*Höstens härliga smaker*



# Nytt och nött

Vilken härlig sommar det blev! Impuls-köpte en så härlig hängmatta i våras och såg framför mig hur jag skulle tillbringa många lata semesterdagar i den. Nog hade jag gott om tid att ligga i den allt, däremot hittade jag inget bra ställe att hänga upp den på... Nu ser jag i stället fram emot en skön höst med många tillfällen att kura skymning – kanske kan jag sätta upp hängmattan framför öppna spisen i det nyligen omgjorda vardagsrummet i stället?

Bra idéer finns det gott om. Så om du går och funderar på att renovera köket så kan du få inspiration i detta nummer. Tre inredare med dalaanknytning bjuder på sina bästa planeringstips och vi har tittat in i köken hemma hos en barnfamilj. Recept på rätter med höstens härliga smaker kommer från Niclas Albanus, mannen vid grytorna på

Sågmyra Herrgård. Vi har även hälsat på hemma hos naturmålaren Lennart Sand – vilken spännande boning han har mitt ute i skogen! Nu spår trendanalytikerna att det är dags för att mixa och matcha gammalt, nött, nytt och ärvt. Och det får gärna vara starka kulörer – så välkommen kära höst med alla dina vackra nyanser.

*Trevlig  
läsning,  
Åsa Hagborg*



## Innehåll

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Nytt och nött                   | 2  |
| Saras 36 Organic m <sup>2</sup> | 3  |
| Utflykten går till              |    |
| Tunabygden                      | 4  |
| På tapeten                      | 6  |
| Bokbladet                       | 9  |
| Fars dag                        | 10 |
| Lantligt utan krusiduller       | 12 |
| Så planerar du köket            | 16 |
| Nytt till köket                 | 18 |
| Fototävling                     | 20 |
| Naturmålarens näste             | 24 |
| Höstens härliga smaker          | 29 |
| Höstens härliga meny            | 30 |

**BEHÖVER DU**

**TRYCKSAKER • ROLLUPS  
BANDEROLLER • VEPOR  
TIDNINGAR • PAPPER**

**Ring oss 0248-136 00**

• *Din mediapartner i Dalarna* •

 **bokstaven**

www.bokstaven.se • annonser@bokstaven.se • order@bokstaven.se  
Tel. 0248-136 00 • Reparatörvägen 3 • Box 133 • 795 22 Rättvik

## Redaktion

**Redaktör och texter:**  
Åsa Hagborg, Dalaliv.se  
**Tryckeri:**  
Colorprint, Borlänge  
**Ansvarig utgivare:**  
Håkan Johansson  
**Grafisk form:**  
Veronica Wallner

Hem i Dalarna går ut till 45 000 villaägare i Borlänge, Falun, Gagnef, Leksand, Rättvik, Mora och Orsa.

**Kontakta Hem i Dalarna:**  
0248-136 00,  
redaktion@hemidalarna.se

Hem i Dalarna fritar sig allt ansvar för ev. skador som tillfogas annonsör om dennes annons inte är i överensstämmelse med manus.

**Du kan läsa Hem i Dalarna på internet:**  
www.hemidalarna.se



# Saras 36 Organic m<sup>2</sup>

*I det förra numret av Hem i Dalarna berättade vi om Sara May Kahl (f d Hermansson) som är en mycket skicklig snickare och kreatör. Sara hyser stor kärlek till ekologiskt byggande och leverne, inom de följande åren kommer hon att totalrenovera den egna bostaden på släktgården utanför Falun. Inför den stora renoveringen bygger hon om ett av de mindre husen på gården till en lägenhet som kommer att bli hennes tillfälliga bostad. Projektet har Sara döpt till 36 Organic m<sup>2</sup>.*

## Hur har det gått med ditt renoveringsprojekt i sommar?

– Sakta men säkert går det framåt. En sak som är jättekul är att så många varit intresserade av att hjälpa till att vi startat en studiecirkel kring bygget. Så nu är vi ett helt gäng som diskuterar, inspireras och bygger! Först var det mycket rivning och städning. En mellanvägg och golvet revs ut och hela grunden städades efter generationer som använt den som soptipp. Sen har vi börjat täta väggarna, lägga in trossbotten

och renoverat fönster, dörrar och köksinredning som allt är återanvänt.

Ett 20 meter långt dike har grävts där det ska ner ett jordrör för att dra in luft till mitt skaffereri. Det kyler luften på sommaren och värmer på vintern, förhoppningsvis kommer det att fungera så bra att jag inte kommer behöva något kylskåp!

## Vad händer i höst?

– Vi ska jobba på, det är en del småpill kvar som ska göras innan det blir dags att börja isolera. Just nu har jag som mål att ha allt isolerat, övervåningen klar

och kamin installerad till jul, så jag kan flytta in medan jag gör klart undervåningen. Sen hoppas jag på att försöka inspirera fler till att bygga på det här sättet, till exempel ska jag berätta om mitt bygge på en Eko-Bazaar som hålls på Dalarnas Museum 30-31 oktober.

## Något nytt på gång inom ekobyggbranschen?

– Den första svenska Ekobyggmässan arrangeras i Uppsala i slutet av september vilket är jättekul.

[www.36organicm2.blogspot.com](http://www.36organicm2.blogspot.com)





# Utflykten går till

*Unna dig en dag med gott fika och rolig shopping. Vi visar dig vägen till mer eller mindre kända pärlor i Borlänge med omnejd.*



## Peace and Love Café

Njut av ekologiska och Rättvisemärkta munsbitar i mysig och bohemisk miljö mitt på gågatan i Borlänge. Musik- och poesikvällar med kända och mindre kända förmågor.  
[www.peaceandlove.nu](http://www.peaceandlove.nu)



## Sifferboden

Ett kort stenkast från Borlänges kommungräns ligger den lilla byn Sifferbo. Här finns en handelsbod med fokus på närproducerat och ekologiskt. Nybakat surdegsbröd, goda maränger, pölsa, honung och hantverk.  
[www.sifferboden.blogspot.com](http://www.sifferboden.blogspot.com)



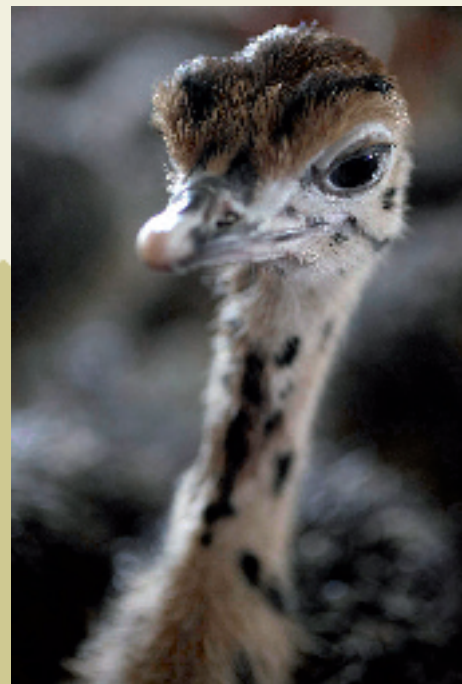
## Annas Hem

Missa inte den lilla lantliga butiken i det gamla kvarteret Hantverksbyn i centrala Borlänge. Här finner du möbler och inredningsdetaljer som speglar 1800- och 1900-talet.  
[www.annashem.com](http://www.annashem.com)



## Me and Alice

Inspireras av stylisten och skribenten Susanne Kings som bloggar om inredningen i sitt eget hem i en Borlängeby. Susanne älskar gamla, charmiga, slitna bruksföremål och möbler som hon hittar på loppisar, auktioner och resor.  
[www.meandalice.blogspot.com](http://www.meandalice.blogspot.com)



## Sahlins struts

Unikt café och gårdsbutik med kött och chark och produkter som strutsdammvippor, äggskalslyktor, smycken med strutsäggskal, barnmasker med strutsfjädrar med mera. Även andra lokalt producerade varor, bland annat oljor, marmelader och bröd. Passa på att se gårdens strutsar i alla åldrar.  
[www.sahlinsstruts.se](http://www.sahlinsstruts.se)

## Torsågs Café

Precis invid Dalälven i den lilla idyllen Torsång finns ett av Dalarnas äldsta caféer. Avsluta en skön promenad längs älven, Ösjön eller Runn med en kopp kaffe och ett bakverk. Testa gärna caféets populära smörgås, "Hästräkan".  
[www.torsangscafe.com](http://www.torsangscafe.com)

## PärLAN Second Hand

Fyndade begagnade möbler, prylar och kläder och gör samtidigt en god gärning. Här finns stor chans till att du finner udda och personliga detaljer till ditt hem. Butiken ligger i Gustafs.  
[www.parlansecondhand.se](http://www.parlansecondhand.se)



# Tunabygden



## Lavendel och romantik

Butik med inredningsdetaljer i lantlig stil – både nytt och nött. Butikens ägare, Majsan Cåxárn, har själv renoverat de möbler som säljs i butiken. Ord i olika typsnitt att sätta upp på väggen är butikens specialitet.

[www.lavendelromantik.blogspot.com](http://www.lavendelromantik.blogspot.com)



## Krukmakeri Krusidull

I ett hundra år gammalt stenhus vid Rommehedsläget har krukmakaren, designern och formgivaren Daniel Eriksson sin butik och verkstad. "Lekfullt, bohemiskt, kitsch och originellt" – så beskriver Daniel sitt skapande. Här finns både bruksgods och keramisk konst. Daniel ordnar även prova-på-kurser.

[www.krukmakerikrusidull.com](http://www.krukmakerikrusidull.com)



– gäster som äter julbord eller fondue transporteras upp och ned i bandvagn.  
[www.rommealpin.se](http://www.rommealpin.se)

## På Solklintens topp

Vintertid tar man sig upp på Solklintens topp för ett besök i den fina Toppstugan. Njut av den vidsträckta utsikten, värmen från den öppna spisen eller sola på den stora terrassen som är byggd i flera etage. Toppstugan erbjuder både café och à la carte-restaurang

Vårens utflykt går till Insjön.



## Muffins med äpple och lime

*Sara Nyström, Insjöbo och silvermedaljör i matlagnings-OS, bjuder på goda muffins till höstens fikastunder.*

6 stora muffinsformar  
2 små äpplen  
saft från 1 lime  
1 msk vaniljsocker  
till marinad  
2 ägg  
1½ dl socker  
2 dl mjöl

50 gr smält smör  
1 tsk bakpulver  
2 tsk vaniljsocker  
rivet skal från 1 lime

Börja med att tvätta äpplena och skär dem sedan i tunna skivor. Marinera skivorna i

limesaft och vaniljsocker. Rör hastigt ihop ägg och socker och blanda i mjöl, bakpulver, vaniljsocker och limeskal. Till sist vänds smöret och äppelskivorna i, allt blandas ordentligt och hålls sedan upp i formarna

som gräddas i 175 grader i cirka 12 minuter eller tills de fått en vacker gyllenbrun färg. När de sedan serveras toppas de med lite vispad grädde och färsk basilika.



# På tapeten

**Lena Karls, färgsättare på Colorama i Dalarna, vilka nya trender ser du på tapetfronten?**

– I och med att fondväggar länge varit populära har vi gradvis vant oss vid stora mönster. Nu klarar vi av att sätta stormönstrade tapeter på alla väggar i rummet vilket är mycket trevligt. Vill man ändå ha en fondvägg så är en fototapet helt okej, sådana hittar man bland annat på Mr Perswall och In Trade. Använd gärna dina egna foton. Varför inte ta en detalj från en porträttbild? Det kan bli jättesnyggt.

Något som vi också kommer att se mycket framöver är tapeter med fågelmotiv och med mönster av typen Toile de Jouy (på svenska "tyg från Jouy", avser ursprungligen franska bomulls-

*"Våga blanda gammalt och nytt för en personlig stil."*

*Nu ska det vara fåglar på väggarna.*

tyger tillverkade från 1760 till 1850, red:s anm.). Det är romantiska mönster, ofta med motiv från herrgårds- och slottsmiljöer. Gammalt kan vara inspiration till att göra något nytt. Tänk dig att du blandar Toile-mönster med en graffitimålad möbel, det speglar det årtionde vi lever i nu.

Tapetmotiv på temat resor blir också populärt. Vi kommer att se mönster med kartor, båtar, upptäcktsresor och afrikanska associationer. Att restemat är stort ser man bland annat i inredningstidningarna, till exempel i form av kofertar staplade ovanpå varandra.

Stora blommönster har varit populärt ett tag. Men nu går vi från det blommiga till mer grafiskt stormönstrade tapeter. Även blanka, glansiga ytor har varit inne ett tag och är det även framöver. Vad gäller inredning så är det svarta möbler som gäller nu. De får gärna vara skavda på kanterna. Över huvudtaget gäller att man ska våga blanda gammalt och nytt i sitt hem för en mer personlig stil.

*I höst är restemat stort – här på en tapet från Sandberg.*



## I det här numret av Hem i Dalarna tipsar vi om köket. Har du några tips till kökets väggar?

– Vad gäller kulörval så vet man att gula kulörer stimulerar tankeverksamheten. Det är ett bra val till ett matrum där samtalet är centralt. Röda kulörer kan man däremot vara lite sparsam med, de höjer pulsen. Däremot kan rött vara bra i en entré, där upplevs den som välkomnande. Vill man satsa på ett säkert kort ska man välja vita väggar. Då binder man sig inte till någon speciell färgskala utan kan tillföra andra kulörer i möbler, detaljer och textilier. Varför inte måla en av köksstolarna runt matbordet i en grön kulör?



## Vad har du valt till dina egna köksväggar?

– Jag har just upptäckt den gula kulören. Tidigare var jag inte särskilt förtjust i gult, men nu har jag målat vårt kök i en panggul färg (ad.08 pistill). Till en början hade jag hela familjen emot mig, men man måste våga lite också. Det är alldeles för mycket beslutsångest när folk skall välja en kulör – blir det fel är det väl bara att måla om.

Kom ihåg vad Martin Ljung sa, "det är fult att inte måla". Vi är så nöjda, kulören är "strålande" och mycket snygg till vita lister och rosa Mårbackapelargoner. I stället för kakel över diskbänken har vi satt upp en mönstrad tapetvåd. Det är helt ok att göra så, den går att torka av om det blir fläckar på den. Vid spisen är dock tapeten täckt med en stänkskiva av glas.

Jag är nyfiken av mig och tycker att det är kul att blanda olika kulörer, material och epoker. Just nu letar jag efter en bra graffitimålare som kan dekorera en matbordsskiva och en Moraklocka som vi fick i bröllopspresent. Och nyligen köpte jag ett gammalt gökur på loppis som jag spraymålade i högblank röd lack, den blev verkligen snygg.

*Under 1970-talet var det vanligt med stormönstrade tapeter, gärna blommiga. Idag är stormönstrat inne igen, men med grafiska och symmetriska mönster.*



*Romantiska Toile-mönster ger väggarna liv.*

## Läs mer:

[www.borastapeter.se](http://www.borastapeter.se)  
[www.eco.se](http://www.eco.se)  
[www.midbeck.se](http://www.midbeck.se)  
[www.mrperswall.se](http://www.mrperswall.se)  
[www.sandbergab.se](http://www.sandbergab.se)  
[www.intrade.se](http://www.intrade.se)  
[www.durosweden.se](http://www.durosweden.se)  
[www.zoffany.com](http://www.zoffany.com)







Kom in till  
butiken  
och få  
mängder av  
inspiration,  
inför höstens  
myskvällar...

## Lavendel & Romantik

Öppet må-fr 11.00-18.00 lö 11.00-14.00  
Telefon 0243/121 71 • Sveagatan 19, BORLÄNGE

## Behöver du hjälp med tomtplanering? Det kan vi hjälpa dig med!

Vi utför alla typer av markjobb – t.ex:  
**HUSGRUNDER • JORDVÄRMEANLÄGGNINGAR  
VÄGUNDERHÅLL • DRÄNERING  
KABELGRÄVNING • MM**

070 - 67 404 63

**SOLBY MASKIN AB**

0247 - 404 63

www.solbymaskin.se



Utnyttja  
ROT-av-  
draget

- Traditionellt måleri
- Lägenhetsrenovering
- Fönsterrenovering
- Tapetsering
- Badrum • Kök

Målerifirma

Hans Hansson AB

Tel 070-735 82 64



Firma funnits sedan 1973



## Möbelrondellen i Mora

**Milano**

3-sittars soffa med fötter

210x200x100 cm

**8.995:-**

(11.990:-)



**Street**

3-sittars soffa med fötter

210x200x100 cm

Extra djup soffa

2-sittars soffa 40x130 cm

**10.900:-**

(12.900:-)



**Maranna**

händssoffa

3-sittars soffa med fötter

210x200x100 cm

**8.990:-**

(10.990:-)



**Continental**

Continental soffa med fötter

210x200x100 cm

3-sittars soffa med fötter

210x200x100 cm

**5.990:-**

(6.990:-)



**Henrik**

3-sittars soffa med fötter

210x200x100 cm

**1.990:-**

(2.990:-)



**ÖPPET**

Varianter 10-18

Varianter 19-25 • Söndag 19-25

Öppettid: 10-18

Öppettid: 10-18

Öppettid: 10-18



Kvalitet till lågpris

Möbelrondellen.se

0248-517 45 • 070-491 86 10 • RÄTTVIK

## Allt inom plattsättning!

- ◆ Kök
- ◆ Badrum
- ◆ Marmor
- ◆ Försäljning

**Dalarnas  
Plattsättnings AB**

0248-517 45 • 070-491 86 10 • RÄTTVIK

LÅNG ERFARENHET



# Bokbladet



## Lev Vackert

av Ingela Broling & Petra Eriksson  
*Romantiska hem*  
Författarna av boken *Romantiska Hem & Inspiration i vitt* kommer nu med inredningsboken

*Lev Vackert*. Ingela och Petra vill lära oss att "strössla" vardagen med lite lyx. Boken innehåller över 500 inspirerande bilder från ett femtiotal olika hem runt om i Norden, charmiga citat, tips, recept och annat smått och gott.

## Stilsäkert

av Tricia Guild  
Bokförlaget Max Ström  
Tricia Guild är en av världens kanske mest inflytelserika inredningsdesigners. I denna nya bok visar hon tolv speciellt utvalda hem runt om i världen – alla inredda med hennes egna tyger, färger och speciella känsla för stil.



## Arkitektens hem

av Kenneth Kauppi, Bokförlaget Arena  
Är du nyfiken på hur "proffsen" bor? I den här rikligt illustrerade boken får du besöka 28 svenska arkitekt-hem. Bostäder av skilda slag, på landsbygd och i städer.



## Hemmets färgguide

av Anna Starmer  
Norstedts  
Förvandla ett rum genom att ändra färgsättningen. Boken hjälper dig upptäcka hur färg kan användas för att skapa en viss atmosfär eller för att ge illusionen av rymd, djup, värme och ljus. Boken innehåller 200 inspirerande färgpaletter och praktisk vägledning.

## Praktisk feng shui för hem och själ

av Simon Brown  
Bokförlaget Semic  
Förändra energierna i din omgivning med hjälp av feng shui. Den engelska författaren, feng shui-experten Simon Brown, går igenom begreppen inom läran. Lär dig använda feng shui för att skapa ett balanserat hem som ger dig harmoni. Enligt författaren ägnar vi oss alla åt feng shui, medvetet eller omedvetet.



## Detaljer hemma

av Annik Huett & Ulf Huett Nilsson  
Bokförlaget Max Ström  
Under författarparets upptäcktsfärd, från Gällivare i norr till Skanör i söder, möte de ett myller av de personliga detaljerna som skapar ett mysigt hem. En inspirerande presentbok.



## Galen i garn

av Susanna Zacke & Sania Hedengren  
Bokförlaget Semic  
Stickning och virkning är populära sysselsättningar. Mönster på halsdukar, benvärmare, broscher, kuddar, lampskärmar, mormorsfilar och mycket mer. Återanvänd, blanda gammalt med nytt, våga prova och förnya!



## Svenska lanthus

av Susanna Scherman  
Bokförlaget Max Ström  
Denna bok bjuder på en resa i tid och rum. Arkitektur och inredning i allt från kungliga slott och herrgårdar till prästgårdar och besuttna bondgårdar. Tjugo av Sveriges vackraste lanthus från 1400-talet till andra hälften av 1800-talet.



## Stora boken om byggnadsvård

av Göran Gudmundsson  
Bonnier Fakta  
Göran Gudmundsson är eldsjelen bakom



Gysinge centrum för byggnadsvård. Hans devis är att du ska kunna "flytta in, utan att själen flyttar ut". Idén är att renovera varsamt och återskapa husets ursprungliga charm och kvaliteter med hjälp av traditionella och beprövade tekniker och material utan att ge avkall på moderna krav och komfort.





# Fars dag

**Söndag**  
**14**  
**November**  
**Fars dag**

*För den som vill fira far i november kommer här några presenttips. Roliga och nyttiga prylar till "den som har allt"*

## Smart sak

Allt fler väljer att cykla till och från jobbet. Med detta behändiga skydd med lås slipper far kånka runt på hjälmen.

[www.smartasaker.se](http://www.smartasaker.se)



## Utmärkt

Snyggt silverhänge i lädersnöre med texten "man, kille, lirare, snubbe, mas". Tillverkas på beställning av silversmeden Sara O Roth i Falun.

[www.saraoroth.se](http://www.saraoroth.se)



## Skifs show

Följ med på Björn Skifs musikaliska resa som startade i Vansbro med Slamcreepers och fortsatte vidare över hitlistorna, genom USA, via Melodifestivalerna, ut i folkparkerna, in på showerna och musikalerna, upp på vita duken och in i tv-rutan. Björn Skifs showar i Tegera Arena i Leksand 3 och 4 december.

[www.siljan.se](http://www.siljan.se)



## Morberg jagar och lagar

av Per Morberg, *Bonnier Fakta*

Året om är Per Morberg ute i skog och mark. Han älskar att jaga och jaktmarkerna sträcker sig från fjällen i Norrland till Afrikas savanner. En bok med historier och bilder och Morbergs bästa viltrecept.



## Mas(ku)lin

Fin linkudde till far från Anti Design. Finns bland annat på Norrgården Inredning i Falun, Visit Falun och Siljan Turism.

*Baka en kaka till far på Fars dag. Agneta Albanus på Sågmyra Herrgård tipsar om denna försvinnande goda kaka som blivit en favorit bland herrgårdens gäster.*

## Prinsessan Victorias kaka

### Kaksmet

4 ägg  
6 dl socker  
175 g smör  
6 msk kakao  
2 tsk vaniljsocker  
½ tsk salt  
3 dl mjöl

Vispa ägg och socker. Smält smöret och rör i. Blanda de torra ingredienserna för sig och rör sedan i smeten. Bred ut i långpanna. Grädda längst ner i ugnen i 175-200 grader i 15-20 minuter eller tills att smeten stannar.

### Glasyr

75 g smör  
2 dl socker  
1 dl ljus sirap  
1 ½ dl gräddde  
1 påse kokos

Smält smöret. Blanda allt och bred över kakan. Grädda i mitten av ugnen i 175-200 grader i cirka 10 minuter.





# Miljönären

Måleri •

## Utnyttja ROT-avdraget!

Måleri – med förnuft  
och känsla!

**Kontakta  
Miljönären  
Rättvik-Leksand  
0248-138 10**



**50%** på  
arbetskostnaden



Måndag-fredag 07.00–16.00  
Lördag 09.00–12.00

Siljansnäs Sägverk AB  
Almo, Råbäcksvägen 31  
793 97 SILJANSNÄS

Telefon 0247-300 00

## PLATSFÖRSÄLJNING

Här nedan ser ni ett urval av vårt sortiment som vi säljer till förmånliga priser. Kontakta oss för priser och offert.

- Reglar
- Paneler
- Råspont
- Lister & foder
- Tryckimp. virke
- Pellets
- Vind/Takpapp
- Taktegel
- Skivmaterial
- Isolering
- Spik & skruv
- Byggbeslag

## Är du rätt försäkrad?

Nu finns vi i Dalarna med försäkringar för både dig som privatkund, företagare och lantbrukare.

"Hos ett litet försäkringsbolag är kunden stor"



Dina Försäkringar

Fiskgatan 2, Leksand • Tel: 0247-899 40 • [dalarna@dina.se](mailto:dalarna@dina.se)  
[www.dina.se/dalarna](http://www.dina.se/dalarna)

*Vill du visa ditt företag  
i nästa nummer?*

*Kontakta Kristina Haag  
tel. 0248-136 00, 070-746 56 93  
[kristina.haag@bokstaven.se](mailto:kristina.haag@bokstaven.se)*





# Lantligt utan krusiduller

*Köket är det senaste renoveringsprojektet hemma hos familjen Nielsen i den lilla byn Gräv i Gagnef.*

*Huset byggdes i slutet av 1800-talet och har gått i arv i släkten.*

Sedan 1992 har gården varit i familjens ägo, tidigare drev Gunilla Nielsens morfar hönseri här, men under långa perioder har huset stått tomt. När Jens Nielsen avslutade sin långa karriär som hockeyspelare i svenska elitserieklubb och danska landslaget, kände familjen att det var dags att rota sig. Bit för bit renoverar de nu det stora huset och när det blev dags för att bygga om köket hade Gunilla mycket bestämda idéer om hur det skulle se ut. Det tråkiga 80-talsköket med brun korkmatta revs ut och ersattes med ett kök i lantlig stil.



*Gunillas händige far har hjälpt till med renoveringen, bland annat har han byggt köksön med förvaring och tålig skiva av Carraramarmor. Över köksön hänger lampor från House Doctor. För att få ett mer luftigt intryck har man tagit bort dörren mellan köket och matsalen.*



– Gammeldags men enkelt var ledorden när vi började rita på köket, berättar Gunilla. Men det fick inte vara för mycket krusiduller – hellre lite avskalat vad gäller detaljer och fast inredning. Och ett vitt kök har jag alltid velat ha, färger tillsätter jag hellre i form av utbytbara textilier, mattor och gardiner. Just nu gillar jag också att mixa inredningen med saker i industriell stil.

Vid en första anblick kan det tyckas att köket saknar rejäla förvaringsutrymmen, endast på en av kökets väggar finns fast köksinredning i vanlig bemärkelse. De valde ett kök från Lidhults kök med luckor och lådor som ligger i liv. Men tack vare utrymmet i köksön och ett nybyggt hörnskafferi så ryms här lika mycket som i ett standardkök. På tre av väggarna sitter vitmålad pärlspont, på den fjärde väggen tog de fram den underliggande timmerväggen och målade den i en svagt grå nyans. Trägolvet är från Dala Floda Golv och ska såpas många gånger med vitt pigment för att få rätt nyans.

Med tre mycket sportintresserade grabbar i huset så är det fritt fram för Gunilla att ta hand om hemmets inredning, en uppgift som hon gärna ansvarar för. Enda önskemålet som Jens hade var att kylskåpet skulle vara grått...

*Edwin skrubbar musslor vid den extra djupa diskbänken som specialbeställts från Isakssons Plåt i Borlänge. Kran från Tapwell. Matta från Ähléns. Kombinerad kyl och frys från Smeg.*





*Kryddskåpet är praktiskt placerat bredvid spisen med induktionshäll och varmluftsugn från italienska Smeg. Vit emaljerad stekgryta från Le Creuset. Kökshandduk från Greengate. Silverbricka från gårdens egna skattgömmor.*

– När vi flyttat runt har vi levt spartanskt och inte haft så mycket saker, det var skönt och vi vande oss med att ha det så. Vi rensade ut mycket av våra gamla prylar när vi flyttade hem till Gräv, vi trivs bäst med få saker framme, säger Gunilla, som nu ser fram emot nästa renoveringsprojekt – hallen och trappen upp till övervåningen.



Gunilla letar gärna passande möbler och detaljer på Blocket, loppisar och auktioner. Men det får inte vara för plottrigt med prylar, varje sak är vald med omsorg.



*Det rymliga matbordet är arvegods, stolarna är nytillverkade i bondrokostil. Mönstrad tapet Marlene i svagt grått från Sandberg. Duken i grovt linnetyg är fransk och kommer från Ann Collander/Un Esprit En Plus. Lamporna har hängt i en fabrik i Tjeckien, säljs av Olsson och Jensen Inredning. Gunilla har sytt 1700-talsgardinerna i glest vävt linne med glasringar och lädertampar som sig bör.*



*Undertallrikar från Olsson och Jensen Inredning. Djupa skålar från Lots Living. De rejäla servetterna är hemvävda kökshanddukar i linne.*





*En liten pall brukar vara praktisk att ha i ett kök. Underlättar för den som är kort i rocken att kunna nå och hjälpa till.*



*Stillebenet förvandlar Gunilla efter årstiderna. På sommaren plockar hon in rosor från trädgården och på vintern dekorerar hon med gran- och tallris. Äldre saker stannar kvar längre i hemmet än nya. På det äroda bordet står ett betongfat som är tillverkat av Charlotte Bergström i Leksand. Zinkburkar från Madame Stoltz. Silverbesticken i den gamla syltburken är fyndade på loppis. Skolplan-schen har Gunilla ropat in på auktion.*



*Sedan man öppnat upp mellan köket och den intilliggande verandan sitter man gärna ute och fikar och spelar spel. Pardörrar i glas från Alviks snickeri. Handtag i gammeldags stil från [www.byggfabriken.se](http://www.byggfabriken.se).*



*På de öppna hyllorna över diskbänken förvaras porslinsmuggar från Greengate och glasburkar från Ib Laursen. Burken med texten "Kakor – hembakta eller köpta" kommer från Ylva Skarps butik i Leksand. Gunillas favorit-skål är den vita spillkummin från keramikern Anna Micks i Borlänge.*



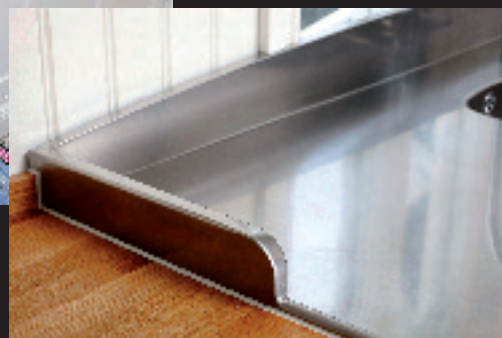




Rundade hörn



Välvd bakre kant



**Skräddarsydda speciallösningar i rostfritt stål**  
barer - diskbänkar - inredningsdetaljer - industri

**ISAKSSONS**

Gjutargatan 34, 781 70 Borlänge  
Tel: 0243-810 60 Fax: 0243-187 36  
info@isakssons.com  
www.isakssons.com



# Så planerar du köket

1. Vad tycker du att man ska tänka på vid planering av nytt kök?
2. Vad ser vi för kökstrender framöver?
3. Hur ser ditt drömkök ut?



**Stina Pellas**

*inredare av offentliga miljöer,  
Reform Design*

1. Tänk funktion och planera köket väl. Köket i katalogen kanske är jätteläcker men fungerar det hemma hos dig? Välj aldrig en köksblandare eller diskho enbart för att den är snygg. En del av de större köksleverantörerna har egna enkla ritprogram som man kan leka lite i innan man bestämmer sig. Belysning är en viktig del av kökets helhetsuppfattning. Det är viktigt med en god allmänbelysning men komplettera gärna med dimbara spottar. Att ge sitt kök en ansiktslyftning behöver inte kosta skjortan, med relativt liten budget, fantasi och kreativa fingrar kan man själv skapa en förändring. Att måla om och byta färg på luckorna är en klassiker, men kanske kan det bli lika fint att

montera bort ett par luckor och på så sätt visa fram sitt fina porslin och vackra glas. Byta textilier är ett bra sätt att ändra färgsättningen på ett kök, lägg en tålig plastmatta i din favoritfärg på golvet. Varför inte ha två, en för vinterrespektive sommarsäsong? Det finns otaliga varianter på kökshanddukar att köpa i butikerna. Matcha dem med övriga tyger.

2. Köket kommer fortsätta vara ett av de viktigaste rummen i hemmet, med fokus på det personliga temaköket, kök med glimten i ögat. Den lantligt vita stilen med prylar från gammelfarmor och loppisen på gatan håller i sig men köken med de starka klara färgerna är de som lyser starkast. Gröna blanka luckor för de modiga, tapetserade för de kreativa. Återbruk och miljötänk tror jag är två ord som är viktiga i framtidens köksplanerande. Kontrasten till det vita shabby chic-köket är industrikök med raka hårda linjer och material. Betong och sten istället för massiva träbänkskivor, rutiga kökshanddukar och pärlspont. Det viktigaste är att köket följer din egen personliga stil, våga plocka upp en röd tråd och följ den.

3. Många väljer idag öppna planlösningar där kök, matrum och vardagsrum hänger ihop. Jag är lite tvärt om, vill ha köket lite avsides och slippa se rakt in i diskberget från soffan. Mitt drömkök har ett stort fönster ut mot trädgården. Pärlspont på väggarna och gamla breda furuplank som golv. Vitt, ljust och fräscht med kulörta inslag. Just nu är det gamla rödprickiga burkar,

glasflaskor och plåtlådor som gäller. Det brukar gå i perioder, men minimalistiska, moderna kök har jag svårt för. Ett kök ska se inbott och hemtrevligt ut och inte kalt och rostfritt som en skolbespisning. Jag gillar Leilas kök, inte enbart för att det ser så mysigt ut – köket luktar säkert gott också.  
[www.reformdesign.se](http://www.reformdesign.se)

## Stefan Larsson

*inredare/kreatör/konstnär/  
tidigare programledare för  
SVT:s Sommartorpet*

1. Det allra viktigaste att tänka på är vilka funktioner som är viktigast samt vilka aktiviteter man ska göra i köket. Behöver man stor matplats för att man har mycket folk hemma? Bakar jag mycket och behöver många avställningsytor och så vidare. När alla funktioner och aktiviteter är planerade så gäller det ju att få det funktionellt också, till exempel så är det bra att ha diskhon i närheten av diskmaskinen för att





kunna skölja av tallrikar och sen lätt ställa in i maskinen, ha en ordentlig belysning under överskåpen samt en bänkskiva som tål att vara lite hårdhänt på.

2. Köket har ju allt mer kommit att bli det rum som man ofta umgås i och därför är det fler och fler som väljer att sätta sin personliga prägel på det. Därför är det mycket färger och udda detaljer som kommer allt mer. Många väljer även att använda luckor i gammal stil men lämnar in dem på lackering för att få en mer "pangig" eller personlig färg på dessa.

3. Mitt drömkök är ett gigantiskt stort franskt lantkök med högt i tak och synliga takbjälkar. Det får gärna synas att det pågått ett liv där ett tag, så golvet får gärna vara ordentligt slitet – på ett sådant där snyggt sätt. Sen är ju jag en

riktig "sucker" för betong så bänkskivorna får gärna vara i detta fantastiska material.

[www.stefan-larsson.com](http://www.stefan-larsson.com)

## Marie Nilsson *inredare, Köksmagasinet*

1. Jag tycker att man ska tänka flexibilitet när man bygger kök. Köket ska funka i många år (barn i olika åldrar) samt för olika aktiviteter: Bak, mat, läxor, många på middag/buffé, mys-middag för ett fåtal... Jag gillar att sätta hjul på vissa skåp, ha fällbara skivor, bar- och buffélösningar. Kom ihåg att man för en rimlig slant kan få hembesök och planeringshjälp av inredare.

2. Jag jobbar mestadels med renovering av gamla hus och ofta är det mest trendiga det tidlösa. Det högblanka köket

kommer så smått även till våra trakter och New England-stilen är här för att stanna.

3. Själv blandar jag gammalt "dam-migt" med toppmodernt till min egen stil, jag gillar när det inte går att tidsbestämma ett kök men tycker det är viktigt att det ska passa in i husets stil. Min senaste beställning till hemmet är en silverfärgad plastmatta som liknar durkplåt, lite tokigt men den kommer att bli pricken över i.

[www.koksmagasinet.com](http://www.koksmagasinet.com)



*I nästa nummer av  
Hem i Dalarna  
som utkommer 2 maj:*

*Tema trädgård,  
växthus och  
inglasade verandor*

 **Hem i Dalarna**   
*Inspirerande läsning för dig med gröna fingrar och blånaglar*



# Nytt till köket

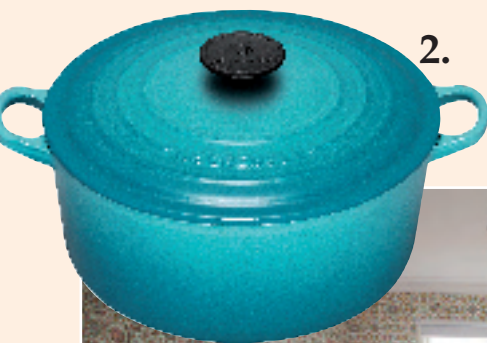
## 1. Inte så blygsam

Mönstrad kökshandduk i Öko-Tex-certifierad bomull från svenska Shyness. Det söta mönstret finns även på bordsduk, grillvante och sänglinne. [www.shyness.se](http://www.shyness.se)



## 2. Het färgklick

Den runda, emaljerade gjutjärnsgrytan från Le Creuset hjälper dig bevara matens goda smak. Och sen är den ju en härlig färgklick på spisen också! Finns i många heta färger. [www.lecreuset.se](http://www.lecreuset.se)



## 3. Nostalgi...

...i köket blir det lätt med denna läckra radio från Roberts Radio. Finns i ett stort antal färger. [www.robertsradio.se](http://www.robertsradio.se)



## 4. Uppåt väggarna

Den här stormönstrade tapeten ur serien Bohème från Boråstapeter blir man glad av. [www.borastapeter.se](http://www.borastapeter.se)

## 5. Pappelina är poppis

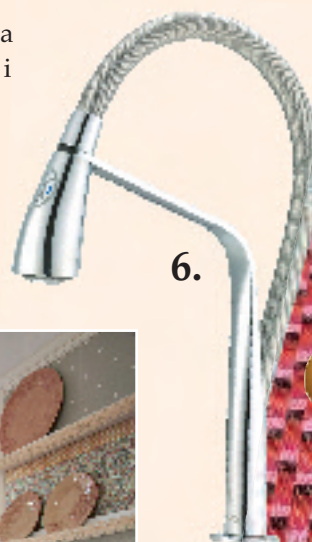
Plastmattan Mose är formgiven av Lina Rickardsson, falutjejen som rullade ut den bortglömda plastmattan i det moderna hemmet. [www.pappelina.com](http://www.pappelina.com)

## 6. Strålände design

Mora Armatur's senaste köksarmatur, Mora Styxx, spränger gränser för vad vi vant oss att se på köksbänken. Futuristisk modell med elektronisk kontrollpanel och ledbelysningen. [www.moraarmatur.se](http://www.moraarmatur.se)

## 7. Sitt fint

Fin form har den nya matsalsstolen Jakob i svartbetsad ek och med sits av läder. [www.mio.se](http://www.mio.se)



## 8. Första hjälpen

En designdröm i köket - trendig och hjälpsam maskin i retrostil. I samma serie finns mixers, matberedare, brödrostar, kaffekvarnar och espressomaskiner. [www.kitchenaid.se](http://www.kitchenaid.se)





# PELLETS I FURUDAL

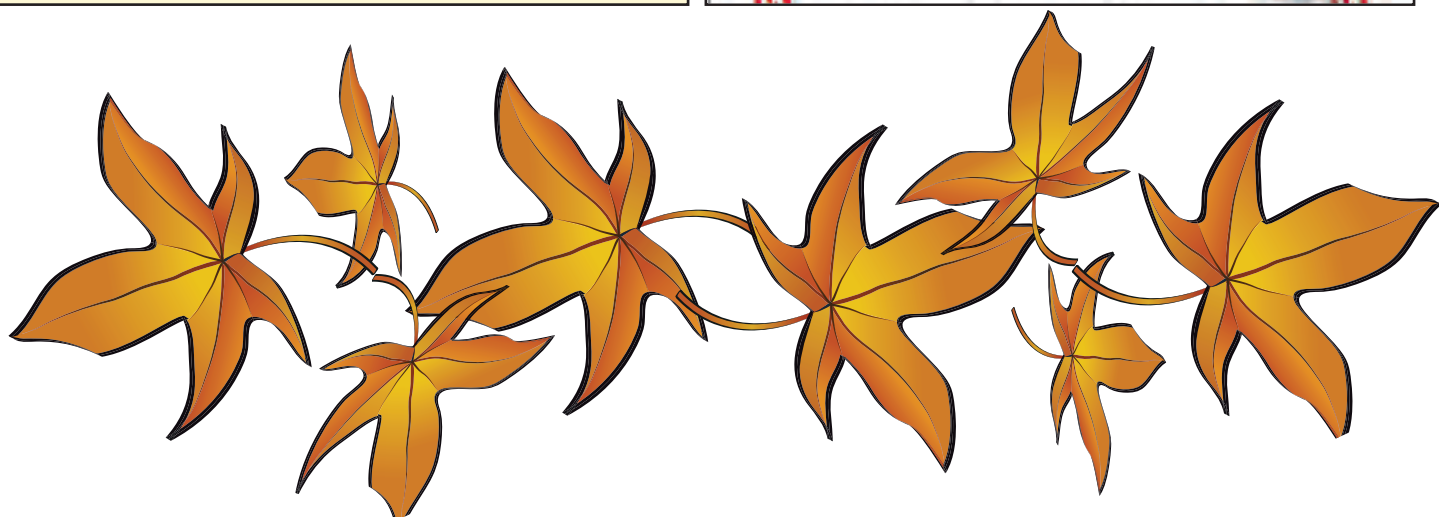


**Småsäck 16 kg,  
hel pall 832 kg.  
Storsäck 600 kg**

## JEP

**JÖRGENS  
ENTREPRENAD & PELLETS  
070-689 70 29 • FURUDAL**

*"Med pellets i pannan blir värmen en annan!"*



**Välkommen  
att söka inspiration  
och kunskap i vår fina  
Expoutställning!  
Se mer på  
[www.neco.se](http://www.neco.se)**

**XL BYGG & NE&CO**  
En riktig bygghandel

Åkerö Köpcentrum, Leksand  
Tel. 0247-79 66 00  
Öppet: vardag 7-18, lördag 9-13  
[www.neco.se](http://www.neco.se)



# Vinnarbilden i sommarens fototävling



*I vårnumret av Hem i Dalarna uppmanade vi våra läsare att skicka in sommarfoton från den egna trädgården. Stort tack till alla som deltog i tävlingen, juryn har nu utsett tio bidrag. Vinnarna har meddelats personligen.*

**Grattis Gia Roslund – du vann vår läsartävling om sommarens vackraste trädgårdsbild. Vem är du?**

– Jag är en tjej på 50+. Mina största intressen är trädgård och fotografering.

**Kan du berätta om bilden, var är den tagen?**

– Bilden är tagen i min egen trädgård. Gården heter Trädgårdstorp och har anor från 1600-talet. På bilden syns bland

annat stor blåklocka, trädgårdsbinka, brandliljor, pioner, mjölklocka, krolliljor och liten fingerborgsblomma. Den stora blommande busken är en doftschersmin.

**Du har vunnit en middag för två på restaurang Sjövillan i Rättvik. Vem bjuder du med dig?**

– Jag tar med mig min "glesbo" Sten.

## I höstens tävling utser vi bästa köksrenoveringen

Skicka in en "före-bild" och en "efter-bild" och en kort beskrivande text. En jury bestående av redaktionen på Hem i Dalarna utser vinnaren som får en middag för två på Sjövillan i Rättvik. Andra-tionde plats får två stycken Trisslotter var.

**Skicka bilderna, ditt namn, adress och tel nr till [redaktion@hemidalarna.se](mailto:redaktion@hemidalarna.se) senast 31 mars 2011.**

Hem i Dalarna förbehåller sig rätten att använda de tio vinnande bilderna i kommande nummer av tidningen. Ev. vinstskatt betalas av vinnaren. Anställda på nämnda företag och dess familjemedlemmar får ej delta i tävlingen.



# Välkommen till Dalarnas största Bygg & Järnhandel *allt du behöver på ett ställe*



**Dubbel vardagsglädje**

## VÄLJ DINA TVÅ KAMPANJER

Få TVÅ av nedanstående kampanjer när du köper kök från Ballingslöv i årets största kökskampanj! Dubbelt så bra!

1. 10.000:- rabatt på köket
2. Automatiserade lådor – värde 11.000:-
3. Va fri blandare ur sortimentet – värde 8.800:-
4. Bröllopservis från Rörstrand – värde ca 11.000:-
5. Hotellcheckar – värde ca 7.000:-

\* Våra 4 kampanjer av nr 1-4 i raden och 1 av kampanjerna 2-5. Erbjudandet gäller fram till 31 oktober 2010 och kräver köptilläggs med andra erbjudanden. Ställer vid köp av kök för över 20.000 kr.

**Ballingslöv®**  
vardagsglädje

## Fröbergs

BYGG & JÄRNHANDEL

Hantverkargatan 13, 86600 Backa, Borlänge  
tel. 0240-722 00, fax 0240-329 90 [www.frobergs.se](http://www.frobergs.se)  
\*Hem i Dalarna AB. Reg. Bolagsverket. Diakt. Angelt. 2008-05-01

ÖPPET: vardagar 7-18, lördagar 10-14



# Välkommen till oss!



• RÄTTVIKS •  
KOMMUN

[rattvik.se](http://rattvik.se)



## Priset från Småland Resten kommer från hjärtat!

Att bo bra är en viktig del i livet. Men långt ifrån allt.  
Vi vill skapa ett boende som ger utrymme att växa på alla sätt.  
Där du kan göra mer plats när familjen blir större och där du  
fortfarande har rum för resor, hobby och allt annat som  
sätter guldkant på just din tillvaro.



**SmålandsVillan**

Julian Högström, 070-377 89 91  
smalandsvillan.se/falun



## Furutorp



En härlig inredningsbutik  
som gör Ditt hem vackrare!

Storgatan 6 Rättvik  
tis-fre 11-18 lör 10-14  
[www.livetpafurutorp.blogspot.com](http://www.livetpafurutorp.blogspot.com)



**BRA  
ENERGI  
VAL**

# 4.590:-

ORD. PRIS 5.175:-

### TVÄTTSTÄLLSBLANDARE

II Bagna Alessi från Oras

Beröringsfri blandare. Unik nivå av funktion, komfort och hygien, dessutom kan den spara upp till 50% av vatten- och energianvändningen. 5 års droppfri garanti.

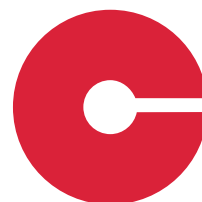


**- KAKEL & KLINKER -**  
**KAKELPROFFSEN**

Ryckepingsv. 7, FALUN • 023 - 133 51 • [www.kakelproffsen.se](http://www.kakelproffsen.se)  
Måndag - fredag 9-18, lördag 10-14

Erbjudandet gäller till 14 november 2010

**COMFORT**  
SPECIALISTERNÄ INOM  
VATTEN OCH VÄRME





# Naturmålarens näste

**Utanför konstnärens ateljé- och husknut i Byngsbodarna smyger vilda djur. Följ med hem till konstnären Lennart Sand, mannen som lever som han lär.**

En halvtimme efter utsatt tid når jag paret Sands bostad mitt ute i dalaskogen. Efter några telefonsamtal och ett besök på grannens tomt hittar jag till slut rätt grusväg och svänger upp på familjens gårdsplan. Knappt har jag hunnit hälsa på Lennart och hans fru Marianne då familjens hundar blir oroliga. Från skogen hörs skall och vi avbryter genast vårt samtal för att lyssna.

– Det där är vargar, fastslår Lennart. Vi hörde samma ljud för ett par dagar sedan och när vi senare gick ut på promenad fann vi spillning med spår av älgkadaver.



*En hälsingesol pryder det gamla härbret. Festspiran i förgrunden är tillverkad av Gun Kvarnström i Borlänge.*



För paret Sand, som lever med björnar, vargar, rådjur och älgar som sina närmaste grannar året runt, är sådana här händelser vardag, för en tillfällig besökare blir det en sällsynt upplevelse. Med tanke på att Lennart är en av landets främsta djur- och naturmålare så har han hittat det perfekta boendet, från bostaden och ateljén kan han iakttä djurlivet från första parkett.

## Fäbodstuga

För tolv år sedan köpte Lennart och Marianne den lilla fäbodstugan på 30 m<sup>2</sup> från 1800-talet med tillhörande härbre. De har hittat namnet Byngs Hansson och årtalet 1804 inristat i stugans timmer. Det var meningen att stugan skulle användas till fritidsboende, men med tiden blev det allt svårare att åka därifrån. Vid en första anblick ser bostaden väldigt liten ut. Längs den sluttande tomt, där gläntan övergår i granskog, har stugan byggts ut i flera etapper i fem olika nivåer. Idag är huset 215 m<sup>2</sup> stort och försett med alla moderniteter.

– Skenet bedrar, vi har gömt allt på baksidan, berättar Marianne som är den som kommit med initiativ till utbyggnaderna och själv ritat dem. Det var inte planerat från början att det skulle se ut så här, vi har byggt ut efter behov i flera omgångar.

Marianne bjuder på husesyn och vi går in genom den gamla fäbodstugans entré. Innanför dörren ligger det ursprungliga köket där familjen firar högtider med släkt och vänner. Här har inte gjorts några större moderniseringar, att tiden stått stilla har i stället bidragit till extra stämningsfulla kräftskivor och julmiddagar. Panelen på väggarna är målad i en ljus gul nyans, tak och lister går i ljus grått. På väggen över diskbänken sitter gamla emaljerade köksredskap och i ena hörnet står en av hemmets tre eldstäder.

*Att ateljén tillhör en djur- och naturmålare går inte att ta miste på.*

## Utan el och vatten

De första åtta åren levde familjen utan vare sig rinnande vatten, el eller inomhustoalett.

– Vi har verkligen börjat från början med en hink med vatten, säger Marianne. När vi installerade el minns jag att det var en stor händelse att vi kunde tända elljusstakarna vid advent och ha en julgran med belysning.

Vi går vidare från det gamla fäbodköket till matsalen, genom vardagsrummet och sovrummet och in i det nya köket, det som används till vardags. Planlösningen i tillbyggnaderna är alltigenom luftig, trappor i olika höjder binder ihop de olika etagen. Ju större stugan i Byngsbodarna blev desto mindre saknade paret det stora bostadshuset i centrala Falun. Marianne skriver dagbok och har räknat ut att de sov 324 av förra årets nätter i stugan.

– En dag sa jag till Lennart att ”det enda som är bättre i vårt hus i stan är att där finns en vedspis i köket”, berättar Marianne. Så vi tog bort ännu en vägg, utökade det relativt nybyggda köket med några kvadratmeter och vips hade vi beställt och installerat en vedspis. Sedan sålde vi huset i stan.

## Målarateljén

Mitt över entrén till huset ligger den två år gamla målarateljén. Här tillbringar Lennart förmiddagarna vid sitt staffli. Redan i tidig ålder föddes drömmen om att bli djur- och landskapsmålare. Med en målände morbror och den välkände Bruno Liljefors som förebilder började han utveckla sina egna konstnärstalanger. Lennart jobbar i flera tekniker, genom åren har han växlat mellan akvarell, olja, grafik, skulptur, koppargrafik och stentryck. Med ett stort antal utställningar världen över och ett flertal böcker är han idag ett känt namn. På Hagagatan i Falun har han också en ateljé samt ett galleri som öppnas efter förfrågan.

– Under 17 år bodde vi i ett stort hus vid sjön Varpan i Falun, berättar Len-



nart. Jag hade en ateljé vid strandkan-  
ten med stora fönster ut mot sjön. Men  
jag trivdes aldrig där, på somrarna var  
det alldeles för ljust och varmt. Här har  
jag en ateljé med små fönster och rätt  
belysning vilket ger mig samma arbets-  
förhållanden året runt – oavsett årstid.

*"Jag vill berätta om solens  
första strålar på marsisen  
och om sumpdoften som  
stiger ur mina stövelspår  
på myren. Jag vill berätta  
om rävspåret bakom  
stallet i decemberratten  
och om hur dimmorna  
skingras av solen i  
september."*

## Hemma bäst

Skaparlusten kommer lätt till Lennart,  
någon "vita dukens ångest" säger han  
sig aldrig ha upplevt.

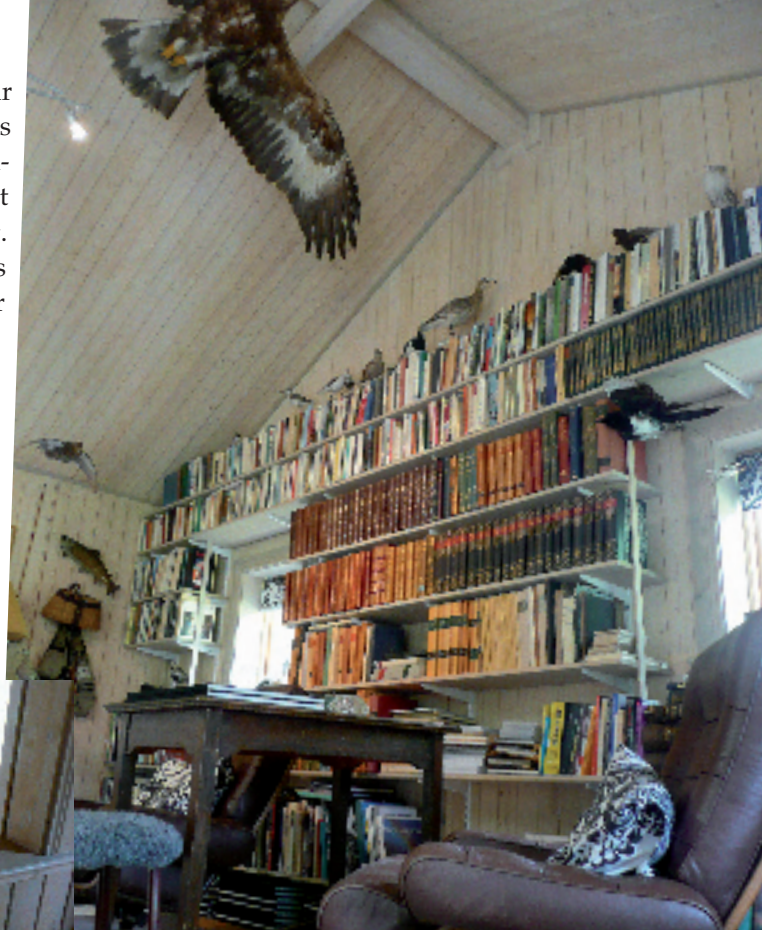
– Motiven står på kö och väntar, mina  
bilder blir färdiga redan i huvudet  
innan jag börjar måla. Det kan räcka  
med att jag sitter och kör bil och möter  
ett djur eller ser en vacker vy för att jag  
ska få inspiration. Det är snarare stres-  
sande att inte kunna måla så mycket  
som jag vill.

Lennart Sand har gjort många resor  
genom åren. Han har sett exotiska plat-  
ser som Svalbard, Karpaterna och  
Grönland. Men det är i den svenska  
naturen han mår som bäst. Och fastän  
Lennart och Marianne trivs med att bo  
i den lilla skogsglantan i Byngsbodarna  
så är de inte främmande för att flytta i  
framtiden.

– Jag och Marianne har  
hittills haft sju hus  
under våra år tillsam-  
mans och vattenpasset  
bär jag alltid med mig.  
Även Bruno Liljefors  
flyttade flera gånger  
under sitt liv.



*Hattar är fina dekorationer  
och de kommer till använd-  
ning när familjen har fester.*





GRÖNKLITTSGRUPPEN  
presenterar vinterns

# SNÖSTJÄRNOR

Sprakande musikaliska och kulinariska godbitar

En eller flera föreställningar, valet är ditt.

## Snöglitter



### Julbord och Julshow

Snöglitter med

## SWEET LILLYS

Restaurang Ugglan & Björnen Grönklitt

3, 4, 10, 11, 17 och 18 december

En färdfylld show med skön blandning av folk, sk, blues, hårdrock, stämsång, dragspel, munspel, gitarr och bas.

Vill du ha en försmak av Sweet Lillys och prova smaken, besök [www.sweetlillys.se](http://www.sweetlillys.se)

### Traditionellt Julbord

Välkomna med glägg och pepparkakor.

Därefter det väl fyllda julbordet, med inslag av alla den dekadens från Siljansbygden. Och som avslutning ett stort dekadensbord.

Pris för julshow och julbord 395 kr/person.  
Boka bord i god tid på telefon 0250-462 31.

## MIDVINTERBLOT



### Succéshowen MIDVINTERBLOT

på Tomteland 19, 20, 26, 27 november

och 3, 4, 10, 11, 17 och 18 december.

Välkommen till en kväll fylld av show, dans, skratt och god mat.

Midvinterblot har spelats för utsålda hus på Tomteland sedan 2003. Tänk på att boka bord i god tid.

I pris: 625 kr/person ingår en färdfylld show i tre akter, tre rätter middag och en språkande lyxverker final.

Boka biljetter på telefon 0250-207 70 vardagar kl 08:00-16:00, eller maila till [bokning@sanarawald.se](mailto:bokning@sanarawald.se), så ringer vi upp.

## Rock'n Christmas at the bowling

### Julmiddag med Elvis

på Orsa Bowling och McGregors Sportbar  
2, 3, 4 och 9, 10, 11 december

I januari är bowlinghallen och McGregors Sportbar pyntad från golv till tak. Här har vi allt: julgran, paket, roande ljus, himlar, girlander, dagg, glittriga pepparkakor, skön musik, knäck, julmust och... jul!

...men inte bradblond julmar!  
Hos oss avnjuter du såväl en anrätt karaktäristiskt innehållande bland annat ribs, hamputare och grillat kött, serverat med lagvår och country style fries. Under kvällen visas en härlig blandning av musikvideor med Elvis, julvisor och rock'n roll på alla våra stora led TV.

### 325 kr/person

Passa också på att utmana familj, vänner eller kollegor i dart, biljard, rodd och airhockey i vår spelavdelning.

Välkommen att boka bord och bowling på telefon 0250-59 40 40.



Orsa Grönklitt

[www.gronklitt.se](http://www.gronklitt.se) Tel 0250-462 31



SAGOLANDET  
**Tomteland**

[www.tomteland.se](http://www.tomteland.se) Tel 0250-207 70



SPORTBAR  
**McGREGOR'S**  
ORSA BOWLING

[www.orsabowling.se](http://www.orsabowling.se) Tel 0250-59 40 40

GRÖNKLITTSGRUPPEN



# STORT fokus på budskapet!



## Proffsig utställning på 15 minuter

Vi har investerat i ny toppmodern utrustning som gör det möjligt för oss att trycka i stort format: Rollups, skyltar, banderoller, vepor, flaggor, affischer, figurskurna dekalerna, canvasduk, tapet m.m.

Gå in på vår hemsida för att läsa mer! [www.bokstaven.se](http://www.bokstaven.se)

**Snabbt och billigt! • Hög kvalité • Vi fixar detta åt dig, RING OSS!**

• *Din mediapartner i Dalarna* •

 **bokstaven**

[www.bokstaven.se](http://www.bokstaven.se) • [annonser@bokstaven.se](mailto:annonser@bokstaven.se) • [order@bokstaven.se](mailto:order@bokstaven.se)  
Tel. 0248-136 00 • Reparatörvägen 3 • Box 133 • 795 22 Rättvik

Har du vägarna förbi, titta in,  
så bjuder vi på kaffe och en  
demonstration i vårt  
utställningsrum...



# SILJANSBYGDENS GRÄV & ALLTJÄNST

**GRÄV** Alla förekommande grävarbeten  
Dränering, avlopp • Infarter • Trädgård

**BYGG** Renovering • Ombyggnader • Tillbyggnader  
Badrumsrenoveringar

## STENSPRÄCKNING

Då stenspräckning inte genererar lika kraftiga vibrationer som dynamit kan spräckning ske nära objekt utan att dessa skadas

## TRÄDFÄLLNING

Vi är försäkrade och innehar F-skatt.

sbgrav@hotmail.com • 070-471 20 69, 070-293 40 71

**LERDALIA**

GLAS • PORSLIN • PRESENTER  
Storgatan, Rättvik • 0248-13139



**SVANEFORS**  
QUALITY OF SWEDEN

**Inredning • Present  
Belysning**

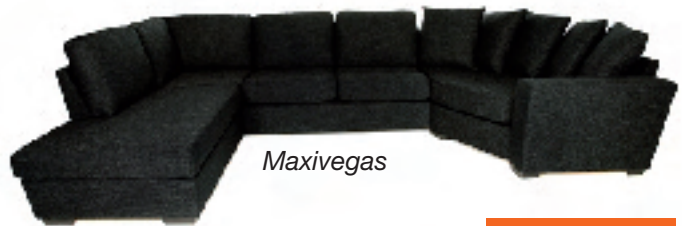
**Allt inom**

- Plåt 070-627 30 74
- Rörmokeri 070-677 68 53
- El 070-677 68 80
- Bygg 070-677 68 53
- Golv 070-627 00 13

**Östlunds Bygg AB**  
0258-104 02



**Gör ett besök i den lilla butiken  
med det stora sortimentet**



- Sängar
- Madrasser
- Mattor m.m.
- Inredning

**IT** komponenter @home

Öppettider mån-fre 10-18, lör 10-14 • 0247-79 76 00  
Limav. 24, leksand • www.itkomponenter.com



*Förnya  
ditt kök!*

Byt  
köksluckor  
och  
lådor  
och få  
pengar över  
till att fullfölja  
hela din  
köksdröm.

**NordDesign® Kök**  
- Köksförnyelse med kvalité och design -  
www.norddesign.se



**KÖK & GOLV I DJURÅS AB**

Besök vår utställning, Älvuddsvägen 2 (Djurås),  
Gagnef, tfn. 0241-101 16  
Öppet kontor, utställning: måndag + onsdag 09.00-18.00,  
övriga vardagar 09.00-16.30 (lunch 13-14)



# Höstens härliga smaker

*År 1918 lät yllefabrikör Axel Tidstrand uppföra en ståtlig bostad åt sig och sin familj. Nästan hundra år senare är Sågmyra herrgård en mysig samlingsplats för mat- och konferensgäster.*

Att herr Tidstrand var en förmögen man går inte att ta miste på. Med den tidigare yllefabriken som tegelröd kuliss, utgör den vitputsade herrgården ett udda inslag på den lilla dalaorten. Tack vare herrgårdens nuvarande ägare och familjen Albanus har byggnaden, som för snart tjugo år sedan eldhärjades svårt i en brand, kunnat restaureras till näst intill ursprungligt skick. Idag sjuder herrgården åter av liv, den pampiga entrén välkomnar gästerna till goda måltider och skön avkoppling i vackra och trivsamma salonger. På kort tid har restaurangen fått ett gott renommé för sin vällagade mat och sitt personliga bemötande. Niclas Albanus är mannen vid grytorna, hans dröm om att en dag verka och bo på herrgården

väcktes redan i gymnasieåldern.

– Under några somrar jobbade jag på ett av företagen i den gamla fabriksbyggnaden. Då och då blickade jag ut genom fönstret och tänkte för mig själv att "en dag ska jag bo på den där herrgården" och det gör jag idag, berättar han.

## Återskapat stilen

Efter gymnasiet flyttade Niclas till Stockholm och jobbade i krogbranschen som både bartender och kock. Med tiden kände han att han ville driva en egen verksamhet och för fem år sedan föll bitarna på plats.

– Under ett möte med herrgårdens ägare presenterade jag min vision om en restaurang. Jag sa att "nu är det dags att göra något av herrgården", och till min glädje samtyckte ägaren.

När Niclas sedan presenterade idén för de övriga i familjen var de genast med på noterna.

– Genom att leta tidsenliga möbler och prylar på auktioner och loppisar har vi försökt återskapa den gamla stilen. Vi har även lyckats bevara många ursprungliga detaljer, till exempel takmålningar och intarsior.

## Vilt på menyn

Mamma Agneta är herrgårdens husfru och den som bakar restaurangens mat- och kaffebröd. De övriga i familjen, Niclas, pappa Anders och broder Patrik, är hängivna jägare – något som satt sina spår på herrgårdens meny.

– Vilt är vår specialitet, det märks inte minst bland rätterna på vårt julbord. Vi tillagar gärna rätter med vilda smaker, vår meny kan innehålla allt



från rådjursbog och älg till Kalixlöjrom och vildsvinsrulle.

De vilda smaker uppskattas även av de företag som herrgården levererar catering till.

– Vi serverar hjortfilé och ankbröst mitt ute i skogen och om man så önskar kan vi även ordna gruppk aktiviteter som lerduveskytte.

Familjen hjälps åt med allt på herrgården. När det gäller maten är det dock Niclas som tar alla beslut.

– Min filosofi är att det är maten som är viktigast, det är den som avgör om gästerna blir nöjda och återkommer. Våra gäster uppskattar även den hemtrevliga atmosfären och det vänliga och personliga mottagandet. Pappa Anders tar gärna gästerna i hand och berättar för alla intresserade om herrgårdens historia. Det finns inget som är starkare i en sådan här bransch än att jobba tillsammans med familjen.

För Hem i Dalarnas läsare har Niclas komponerat en modern trerätters höstmeny med fruktiga inslag.





## *Parmesanöverbakad rödbeta med Chèvrecreme*

8 små rödbetor  
3 morötter  
riven parmesanost

300 g Chèvreost  
1-2 dl naturell yoghurt  
citron  
salt  
peppar  
blad från rödbetorna – cirka tre blad per portion  
flingsalt

Tvätta rödbetorna. Koka dem mjuka cirka 45-60 minuter beroende på storlek. Kyl dem sedan i kallt vatten. Skala och skär bort topparna. Skär centimetertjocka skivor och lägg på plåt med bakplåtspapper. Toppa varje rödbetsskiva med parmesanost och gratinera i mitten av ugnen i 200 grader i cirka 10 minuter tills att osten fått lite färg.

Ta bort den hårda kanten på Chèvren. Blanda ihop yoghurt och ost, rör till en slät kräm. Smaka av med salt, peppar och



lite citronsaft. Koka upp vatten och lite salt. Sjud rödbetsbladen i cirka 3 minuter. Låt rinna av. Pensla med lite smält smör. Lägg upp rödbetsbladen på tallriken, placera rödbetor och morötter ovanpå. Servera med Chèvrecremen. Strö över lite flingsalt.

Dryck: Stonechurch Chenin Blanc 2009 Sydafrika

## *Renfärsbiffar med kryddsmör, heta lingon och potatistortilla*

### **Kryddsmör:**

200 g smör  
skalet av 1 citron – endast det gula  
1 dl fint riven parmesanost  
2-3 krm flingsalt

Blanda allt. Lägg sedan smöret i bakplåtspapper och forma till en lång korv. Lägg i kylen i minst en timme.

### **Biffar:**

400 g renfärs (eller älgfärs)  
1 gul lök  
1 dl havregryn  
1 ägg  
salt  
peppar

Blanda och låt vila i kylen i 30 minuter. Forma till biffar. Stek sedan i cirka fem minuter på varje sida.

### **Heta lingon:**

3 dl rårörda lingon  
2 msk farinsocker  
1 msk socker  
1 kanelstång  
1 stjärnanis  
2 hela kryddnejlikor

### **Potatistortilla:**

12 potatisar  
2 tortillabröd  
salt  
peppar  
ägg till pensling

Pressa potatisarna i en skål. Tillsätt salt och peppar. Forma till en boll. Pensla uppvispat ägg på ena sida av tortillan. Platta sedan ut potatisen på tortillan. Pensla med ägget och lägg på det andra brödet. Låt vila i kylen en timme med plastfilm över. Dela tortillan i fyra trekanter. Skär av bakkanten så det blir raka fina kanter. Stek hastigt på båda sidor. Grädda i mitten av ugnen i 175 grader i cirka 10 minuter.

### **Dryck:**

Stonechurch Shiraz 2009  
Sydafrika





# Meny

*Parmesanöverbakad  
rödbeta med Chèvrecreme*

*Renfärsbiffar med  
kryddsmör, heta lingon  
och potatistortilla*

*Mazarinbakelse*



## Mazarinbakelse

### Kaka:

500 g riven mandelmassa  
250 g smör  
5 ägg  
ett par droppar bittermandelolja  
1 dl mjöl

Vispa mandelmassa och smör pösigt. Tillsätt ett ägg i taget. Droppa i mandeloljan. Vänd försiktigt ner mjölet. Smörj och bröa formen (24 cm i diameter med löstagbar kant) med mandelspån. Grädda i 175 grader i mitten av ugnen i cirka 30 minuter. Låt kakan svalna och stansa sedan ut 8 runda kakor med en liten kakform. Man kan även göra en hel mazarintårta.

### Fyllning:

200 g Philadelphia-ost  
200 g crème fraîche  
1 ½ dl florsocker – tillsätt mer eller mindre efter smak  
3 citroner

Lägg osten i en bunke. Sikta över florsocker och blanda.

Rör försiktigt i crème fraîche. Tvätta citronerna och riv skalerna. Pressa citronerna, använd endast fruktköttet. Rör i skal och fruktkött i ostblandningen. Ställ i kylan.

### Blåbärssås:

2 ½ dl blåbär  
1-2 msk socker – efter egen smak  
½ msk potatismjöl blandat i 3 msk kallt vatten

### Hallonsås:

2 ½ dl hallon  
1-2 msk socker – efter egen smak  
½ msk potatismjöl blandat i 3 msk kallt vatten

Häll bär och socker i varsin kastrull. Låt sjuda tills bären släpper vätska och blir mosiga. Sila i en finmaskig sil. Häll tillbaka saften i kastrullen och sjud upp. Tillsätt potatismjölvattnet i en fin stråle medan du vispar kraftigt.

Skär av topparna på kakorna. Bred på fyllningen. Lägg tillbaka topparna. Garnera mazarinerna med färska blåbär och hallon samt lite riven vit choklad.

Dryck: Moscatel de Setúbal 2001 Portugal



ÖPPET:  
Månd – fred 08.00 – 17.00  
Lördagsöppet 10.00 – 13.00

WWW.**Polarismora**.SE

Förmånliga  
finanslösningar, låg ränta.



**ÄLGJAKTS-  
PAKET**

**Sportsman 500 69.900:-**

Winch, älgvagn

exkl. moms

**Sportsman 850 XP**

Winch på köpet

**79.900:-**

exkl. moms



**NYHET  
ÄLGJAKTS-  
PAKET**

**Ranger 400**

Fyrhjuling med 2 säten, ratt och flak.  
Finns även med ren elmotordrift.  
Dragkrok till älgvagn ingår.

**Köp till en ATV-snöplog  
till vintern!**

**99.900:-**

exkl. moms

**Komplett skotersortiment  
från Polaris 2011!**

**Alla maskiner kan  
provas i Mora!**

**HÖSTERBJUDANDE! ÅKGRÄSKLIPPARE**



*Prisex.*

**Rider 111B5  
17.900:-** (Ord. pris 19.900:-)



**Traktor LT 126  
12.900:-** (Ord. pris 14.500:-)

**Snöslungor**

**Försäongs-  
erbjudande**

**Husqvarna  
&  
HONDA**

**Vasaloppets använda ATV/Skotermaskiner 2010 finns för omgående leverans!**



Bästa låneupplägget  
för din finansiering  
av ditt maskinköp!

**POLARIS**  
The Way Out.

**Polaris Mora är officiell leverantör**  
av skotrar till Vasaloppet och ATV fyrhjulingar  
och sexhjulingar till Svenska Skidspelen

Tingsnäsavägen 23 Mora  
Tel. 0250-100 26  
polaris@morajarn.se